

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 57 (1991)  
**Heft:** [9]

**Vorwort:** Editor's note  
**Autor:** Napp, Lotti

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITOR'S NOTE

The publication schedule for the Swiss Review has been changed again and nr 3 is now appearing in October instead of September. Hence this September Helvetia. I would like to apologise to all potential contributors.

# NEWS FROM THE CLUBS

## AUCKLAND

Forthcoming events —

Sunday, October 6, 1991 - Fun Shooting, BYO, Chamberlain Road, Henderson.

Thursday, October 10 - Social Jassen, BYO plate 224 Hobson St, City.

Saturday, October 12 - Oktoberfest with the German Business Association, Kingsgate, Downtown.

## OBITUARY

Some sad news has to be passed on to you. A short time ago we lost two of our Club Members. J. Fluckiger and F. Meier passed away within a short time of each other.

The Swiss Club Committee would like to pass on their sincere condolences to families, relatives and friends.

## Celebrate next Christmas and New Year in Switzerland.

BOOK EARLY:

Dec/Jan flights are filling fast

Phone, Fax or Write in  
German, French or English to  
**HEINZ SIGERIST**

*Travelair*  
**International Ltd.**

P O Box 37335 Parnell Auckland

PHONE: (09) 773285.

FAX: (09) 3021099



68/70 GREENMOUNT DR.  
EAST TAMAKI.  
PO BOX 51-520,  
PAKURANGA,  
AUCKLAND.  
PHONE 274-4455.  
FAX 274-1203

### FRYING/BOILING SAUSAGES

Veal Bratwurst, Weisswurst, Choritzo,  
Chippolata, Frankfurters, Cervelas, Beersticks,  
Thuringer (Pork Saus.)

### LOAFS

Veal-Pork Loaf, Beer-Loaf, Leberkaese.

### COLD CUTS

Bierwurst, Balleron, Lyoner, Swiss Hamroll,  
Garlic with Peppercorn.

### SMOKED PRODUCTS

Beef, Pastrami, Bacon, Kassler, Ham on the  
Bone, Shoulder Ham, Continental Speck, Rippli.

### SALAMI

Alpine Salami, Salametti Lugano, Landjaeger,  
Pizza Salami.

### MISCELLANEOUS

Mostbrockli, Leberwurst, Fresh Pork

**THE HOUSE OF FINE MEATS**